

## Bibliography

- Abas, Husen. 1987. "Indonesian as a unifying language of wider communication: A historical and sociolinguistic perspective." *Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National University*.
- Abdullah, Ibtisam Bt. 2014. "Morphological Changes Arabic Loan Words in Malay." *International Conference of Global Islamic Studies*. 149-155.
- Adelaar, K Alexander. 1996. "Contact languages in Indonesia and Malaysia other than Malay." *Atlas of languages of intercultural communication in the Pacific, Asia and the Americas* 695-712.
- Adler, Allison N. 2006. "Faithfulness and perception in loanword adaptation: A case study from Hawaiian." *Lingua* 116 (7): 1024-1045.
- Akidah, Mohamed Abdulmajid. 2013. "Phonological and Semantic Change in Language Borrowing (The Case of Arabic Words Borrowed into Kiswahili)." *International Journal of Education and Research* 1 (4): 1-20.
- 2010-2020. *Almaany* . <https://www.almaany.com/>.
- Ammon, Ulrich, Norbert Dittmar, Klaus . J Mattheier, and Peter Trudgill. 2008. *Sociolinguistics/ Soziolinguistik*. Vol. 2. Walter de Gruyter.
- Anttila, Raimo. 1972. *An Introduction to Historical & Comparative Linguistics*. London: Macmillan Publishers.
- Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia. 2016. *KBBI Daring*. <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/ajaib>.
- n.d. *Corpora Collection, Arabic news corpus (Tunisia) based on material crawled in 2018*. [https://corpora.uni-leipzig.de/en?corpusId=ara-tn\\_newscrawl-OSIAN\\_2018](https://corpora.uni-leipzig.de/en?corpusId=ara-tn_newscrawl-OSIAN_2018).
- Creswell, John W. 2013. *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches*. 3rd. London: Sage.
- . 2009. *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches*. Los angeles: University of Nebraska–Lincoln.
- Crystal, David. 2008. *A dictionary of linguistics and phonetics*. John Wiley & Sons.

- Devianty, Rina. 2016. "Loanwords in Indonesia." *Vision* 9 (9).
- Evans, Watera Muambu. 2014. "Morphophonological changes of borrowed words from English to Lubukusu dialect of Western Kenya." *International Journal of English and Literature* 5 (2): 45-51.
- Fromkin, Victoria, Robert Rodman, and Nina Hyams. 2018. *An introduction to language*. Cengage Learning.
- Hafez, Ola. 1996. "Phonological and morphological integration of loanwords into Egyptian Arabic." *Égypte/Monde Arabe* 27 (28): 383-410.
- Hashemi, Eftekhar Sadat, Aliye Zafaranlou Kambuzya, Ferdows Aghagolzade, and Arsalan Golfam. 2014. "Phonological Adaptation of Arabic Loan Words in Persian: Consonants." *International Journal and Humanities and Social Science* 4 (6).
- Haspelmath, Martin, and Uri Tadmor. 2009. *Loanwords in the world's languages: a comparative handbook*. Walter de Gruyter.
- Hickey, Raymond. 2012. *The handbook of language contact*. John Wiley & Sons.
- Hock, Hans Henrich. 1991. *Principles of Historical Linguistics*. New York: Mouton de Gruyter.
- Hoffer, Bates L. 2002. "Language borrowing and language diffusion: An overview." *Intercultural Intercultural communication studies* 11 (4): 1-37.
- Hussain, Qandeel, Rashid Mahmood, and Muhammad Asim Mahmood. 2011. "Vowel substitution: A comparative study of English loans in Punjabi and Urdu." *International Journal of Linguistics* 3 (1): 1-13.
- Ibrahim, Raphiq. 2013. "Reading in Arabic: New evidence for the role of vowel signs." *Creative Education* 4 (4): 248.
- Islam, Riaz Ahmed. 2012. "The morphology of loanwords in Urdu: the Persian, Arabic and English." *PhD diss, Newcastle University*.
- Jones, Russell. 1984. "Loan-words in contemporary Indonesian." *JWM Verhaar (Ed.)*.
- Julul, Ali Ahmed, Nabila Myrrha Rahmawati, Ni Wayan Sartini, and Deny Arnos Kwary. 2019. "Semantic Adaptations of the Arabic Loanwords in the Indonesian Language." *Mozaik Humaniora* 19(2): 135-147.

- Karūrū, Damaris W. 2013. "Borrowing and Communication in Language: The Impact of Morphological Adaptation Processes." *International Journal of Education and Research* 1 (9): 10-15.
- Kennedy, Kangwa Njenje . 2017. "The Adaptation of Consonants from English Loanwords into Bemba." *International Journal on Studies in English Language and Literature* 5 (9): 21-26.
- Kenstowicz, Michael. 2003. "The role of perception in loanword phonology." *Studies in African* 32 (1).
- Konya, Ilona Julianna. 1966. "A morphological analysis of loanwords in Russian." *PhD diss, University of British Columbia*.
- Kratz, E U. 1980. "Arabic loan-words in Malay: a comparative study. By MAJ Beg. pp. xix, 149. Kuala Lumpur, 1979." *Journal of the Royal Asiatic Society* 112 (2): 205-207.
- LaCharité, Darlene, and Paradis Carole. 2005. "Category preservation and proximity versus phonetic." *Linguistic Inquiry* 36 (2): 223-258.
- Lapoliwa, Hans. 1981. "A generative approach to the phonology of Bahasa Indonesia." *Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National University*.
- n.d. *Leipzig Corpora Collection, Indonesian mixed corpus based on material from 2013*. [https://corpora.uni-leipzig.de/en?corpusId=ind\\_mixed\\_2013](https://corpora.uni-leipzig.de/en?corpusId=ind_mixed_2013).
- Mallya, Gerad John. 2018. "Phonological processes in Chagga nativized lexemes borrowed from Standard Swahili." *Indonesian Journal of English Language Studies (IJELS)* 4 (1): 1-18.
- Matras, Yaron. 2009. *Language contact*. Cambridge University Press.
- Merriam, Sharan B, and J Tisdell Elizabeth. 2015. *Qualitative research: A guide to design and implementation*. John.
- Millar, Robert McColl, and L. Trask. 2015. *Trask's historical linguistics*. Routledge.
- Mulyani, Rozanna, and Noordin Mohd Noor. 2018. "Languages in Contact: A Study of Arabic Loanwords in Malay/Indonesian Language." *International Journal of Cultural and Art Studies*, 1 (1): 36-40.

- Murray, Neil, and Geraldine Hughes. 2008. *Writing up your university assignments and research projects: A practical handbook*. McGraw-Hill Education.
- Nasution, Sahkholid, Rahmah Fithriani, Mhd Syahnan, Isnanini Harahap, and Waizul Qarni. 2019. "A Contrastive Analysis of Indonesian and Arabic Phonetics." *KnE Social Sciences* 722-732.
- O'grady, William, and John Archibald. 2015. *Contemporary linguistic analysis: An introduction*. Canada: Pearson.
- Ryding, Karin C. 2005. *A reference grammar of modern standard Arabic*. Cambridge University Press.
- Sabir, Iram, and Nora Alsaeed. 2014. "A brief description of consonants in modern standard Arabic." *Linguistics and Literature Studies* 2.7: 185-189.
- Singha, Kh Dhiren, and Md Ishaque Ahmed. 2016. "Phonological Adaptations of Some English Loanwords in Sylhet." *Language in India* 16 (7): 256-286.
- Sneddon, James Neil, K., Adelaar Alexander, Dwi N Djenar, and Michael Ewing. 2012. *Indonesian: A comprehensive grammar*. Routledge.
- Sneddon, James N. 2003. *The Indonesian language: Its history and role in modern*. Sydney: UNSW.
- Steinhauer, H. 1980. "On the history of Indonesian." *Studies in Slavic and general linguistics* 1: 349-375.
- Stevens, Alan M, and Ed Schmidgall-Tellings A. 2010. *A comprehensive Indonesian-English dictionary*. 2nd. Athens: Ohio University Press in association with the American Indonesian Chamber of Commerce.
- Strazny, Philipp. 2013. *Encyclopedia of linguistics*. Routledge.
- Thomason, Sarah Grey. 1997. *Contact languages: A wider perspective*. Vol. 17. Benjamins Publishing.
- Thomason, Sarah Grey, and Kaufman Terrence. 2001. *Language contact*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Uushona, Johannes. 2019. "An investigation into the phonological and morphological integration of." *PhD diss, University of Namibia*.

- Van Dam, Nikolaos. 2010. "Arabic loanwords in Indonesian revisited." *Journal of the Humanities and Social Sciences of Southeast Asia* 166 (2-3): 218-243.
- Yin, Robert K. 2015. *Qualitative research from start to finish*. Guilford Publications.
- Zivenge, Wlliam. 2009. "Phonological and morphological nativisation of English loans in Tonga." *PhD diss, Department of African languages: University of South Africa*.
- Zuldi, Imamah Firda. 2016. "Phonological adaptation of English loanwords to Indonesian words in Jawa Pos." *Language Horizon* 4 (2).